dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Hallwil 05/2017



www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli www.twitter.com/dorfheftli

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

eris mann

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

Mühlemann Motorgeräte GmbH

Private und Professionelle Rasen- und Landschaftspflege

JOHN DEERE

Hol- und Bring-Service





Ausserdorf 20, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 22 22
Telefax 062 777 18 59
www.muehlemann-gmbh.ch

• Beratung • Verkauf • Reparatur-Service • 6 Tage offen!



KAG freiland das tierfreundlichste Bio-Label
BIOSUISSE
SWISSANGUS EICHBERG BIO-BEEF
Bio-Eichberg seit 1959

1 Jahr BIO-HOFLADEN

Feiern Sie mit uns!

Freitag, 19. und Samstag, 20. Mai

Freitag, 13.30 – 18.30 und Samstag, 9.00 – 18.00

• BIO-Wein-Degustation • Festwirtschaft
• Pasta und Frühlingsrollen frisch zubereitet
• Umfangreiches Bio-Sortiment im Laden

Gutsbetrieb Eichberg AG, Familien Mahler, 5707 Seengen
Telefon 062 777 43 43, www.gutsbetrieb-eichberg.ch

Gemeinde Hallwil

Gemeindenachrichten

Prämienverbilligung – neu papierlos

Ab April 2017 wird das Online-Verfahren für die Prämienverbilligung umgesetzt. Versicherte werden ihren Antrag mit wenigen Klicks stellen können. Dank einer einfachen Eingabemaske wird die Prüfung der Anträge auf Richtigkeit und Vollständigkeit sowie der Personen- und Steuerdaten automatisch stattfinden. In den nächsten Tagen wird allen Haushalten im Kanton ein Infoblatt mit den wichtigsten Informationen zum neuen Online-Verfahren zugestellt. Ab Ende April 2017 versendet die SVA Aargau die Schreiben an Personen mit möglichem Anspruch auf Prämienverbilligung. In diesen Schreiben sind ein Link und ein Code für das Online-Verfahren enthalten. Mit dem Code erhält die Person direkt Zugriff zum Online-Portal. Um einen Antrag zu stellen, braucht es die Personendaten (Name und Geburtsdatum) und die Sozialversicherungsnummer. Mit wenigen Klicks ist ein Antrag ausgefüllt. Der Antrag ist innert 6 Wochen nach Erhalt des Codes zu stellen. Die bisherige Anmeldefrist bis 31. Mai entfällt. Sollte eine Person keinen Internetzugang haben, kann ein Antrag über die zuständige Gemeindezweigstelle oder direkt über die SVA eingegeben werden. Änderungen der persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse können bei der SVA Aargau über die Hotline: 062 836 82 97 oder ipv@sva-ag.ch

Baugesuch–Planauflage

Bauherrschaft: Notter Georg und Lolita, Weiheracker 268, 5705 Hallwil. Grundeigentümer: Notter Georg und Lolita, Weiheracker 268, 5705 Hallwil. Bauvorhaben: Anbau Garage, Sitzplatzerweiterung mit Balkon, Aussenisolation bestehendes Wohnhaus. Bauplatz: Weiheracker 248, Parzelle Nr. 1296, Gebäude Nr. 248. Zone: Wohnzone W2 . Auflagefrist: 18. April 2017 – 18. Mai 2017. **Bauherrschaft: Peter Immo GmbH**, Hutmattenweg 6, 5704 Egliswil. **Spirgi Paul**, Dürrenäscherstrasse 225, 5705 Hallwil. Grundeigentümer: Peter Immo GmbH, Hutmattenweg 6, 5704 Egliswil. Spirgi Paul, Dürrenäscherstrasse 225, 5705 Hallwil Bauvorhaben Erstellen von zwei Parkplätzen und Montage Sichtschutzwand. Bauplatz: Wannenmoos, Parzellen Nrn. 1134 und 749. Zone: Wohn- und Gewerbezone WG. Auflagefrist: 21. April 2017 – 22. Mai 2017. **Bauherrschaft Sahin Yasar**, Hauptstrasse 80, 5032 Aarau Rohr. Grundeigentümer: Sahin Emrah, Hauptstrasse 68, 5032 Aarau

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16 415 (Streuung: 15 135)
Auflage Dorfheftli Hallwil: 600 (Streuung: 431)

WEMF-Beglaubigung: Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate PERFORMANCE neutral Drucksache 01-15-709070 myclimate.org

Zertifizierung:
Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.

spöni power.ch
Service / Tuning / Revisionen von
Motorrädern / Rollern / Motorgeräten
Spöni Power / Jörg Eggimann
Hallwilerstrasse 7 / CH-5724 Dürrenäsch
Tel. / Fax +41 (0)62 777 00 86
Mobile +41 (0)79 342 15 46
www.spoenipower.ch / info@spoenipower.ch
Für alle Marken die richtige Garage
Service / Tuning / Reifen / Reparaturen



30 SEIT ÜBER 30 JAHREN
DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch
Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04
wernli immobilien



Vereinbaren Sie noch heute einen Termin mit uns – auch ausserhalb unserer Öffnungszeiten!
Burgturm Reisen AG
burgturmreisen.ch
Burgturm Reisen AG
Schulstrasse 2
5707 Seengen
Tel. 062 777 54 00
Fax 062 777 54 02
info@burgturmreisen.ch

Gemeinde Hallwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Rohr. Bauvorhaben: Um- und Ausbau Haupthaus und Ökonomiegebäude in Mehrfamilienhaus (Haus «Herti»), Aussenraumgestaltung, Neubau Parkplätze (Denkmalschutzobjekt). Bauplatz: Haldenweg, Parzelle Nr. 691, Gebäude Nr. 52 und Nr. 53. Zone: Dorfkernzone D. Auflagefrist: 21. April 2017 – 22. Mai 2017. Die Baupläne können während der Auflagefrist bei der Gemeindekanzlei eingesehen werden. Einwendungen gegen das Bauvorhaben sind dem Gemeinderat während der Auflagefrist schriftlich und begründet einzureichen.

Folgende Baubewilligung wurde erteilt:
von Burg Andreas und Eva, Sonnhalde 261, 5705 Hallwil; für Anbau Keller mit Carport, Sonnhalde 261, Parzelle-Nr. 1301, Gebäude Nr. 261

Schiessdaten 2017

In der Schiessanlage Dürrenäsch finden in diesem Jahr an folgenden Daten die Obligatorischen Schiessübungen für Angehörige der Armee (AdA) statt:
Freitag, 5. Mai 2017, 18.15 – 20.00 Uhr
Freitag, 4. August 2017, 18.15 – 20.00 Uhr
Donnerstag, 31. August 2017, 18.15 – 20.00 Uhr

Konzession Kaminfeger

Die aktuelle Kaminfegerkonzession läuft per Ende 2017 aus. Für die neue Amtsperiode 2018/2021 müssen die Konzessionen neu erteilt werden. Der Gemeinderat wird die Konzessionsvergabe und deren Voraussetzungen im Lenzburger Bezirks-Anzeiger ausschreiben. Der bisherige Konzessionsinhaber, Patrick Dössegger, Seon, gilt als angemeldet.

Untersuchungsbericht Trinkwasser

Am 13. März 2017 wurden durch die Wasserversorgung Hallwil diverse Trinkwasserproben entnommen. Der vorliegende Untersuchungsbericht des kantonalen Departementes Gesundheit und Soziales hält fest, dass die Resultate der mikrobiologischen Kontrollen den Anforderungen an Trinkwasser gemäss der Hygieneverordnung entsprechen. Die Proben wiesen somit einwandfreie mikrobiologische Qualität auf.



Ponyhof Schwarzenberg
IV-Anlehre
Lehrstelle August 2017
Pferdewart / Pferdewartin
Bei Interesse – Melde Dich!
· Reitkurse
· Ausritte
· Kinderferien
· Heilpädagogisches Reiten
Doris Unseld | 5728 Gontenschwil | 062 773 10 15
ponyhof@bluewin.ch | www.ponyhof.ch

Quelle: Gemeindekanzlei Hallwil

Vereinsnachrichten

Aabach-Sänger
Wir sind eine Gruppe bestehend aus 22 Frauen und Männern, die sich aus Freude am Gesang treffen. Proben: jeweils dienstags von 20 bis 22.00 Uhr im Vereinszimmer der Schulanlage Hallwil. Infos: Amedeo Baldo, Tel. 079 830 23 00, info@aabach.ch, www.aabach.ch

Aktivriege
Die Aktivriege des STV Hallwil turnt jeweils am Freitagabend von 20.15 Uhr bis 21.45 Uhr. Jeden Mittwoch von 20.15 bis ca. 22.00 Uhr wird in der Turnhalle Volley gespielt. Herzlich willkommen sind natürlich immer auch neue Mitturner. Infos: Patrick Senn, Ammerswilerstrasse 200, 5704 Egliswil, www.stvhallwil.ch

Damenriege
Montagsturnen: jeweils montags um 19.00 Uhr. 15. Mai: Kino. 22. Mai: Step. 29. Mai: BBP. 5. Juni: Pfingstmontag. 12. Juni: Step/Baden. Infos: Dominique Lüscher, Langjucharten 302, 5705 Hallwil, 076 488 14 64. Damenriege: jeweils montags um 20.15 Uhr (mit Ausnahmen). 15. Mai, 19.00 Uhr: Kino. 22. Mai: Vita-Parcours. 29. Mai: Walking. 5. Juni: Pfingstmontag. 12. Juni: Schwimmen im See. Infos: Marianne Merz-Urech, Bühlstrasse 18, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 772 15 23, www.stvhallwil.ch

Frauenchor
Infos: Theresia Meyer-Koestl, Sonnenhalde 71, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 11 30, www.seetalsingt.ch

Frauenverein
Wir sind eine konfessionell und politisch unabhängige Gruppe Frauen. Jedes Jahr stellen wir für die Bevölkerung ein neues Programm zusammen, um den Hallwiler Alltag zu bereichern und Abwechslung in die tägliche Routine zu bringen. Damit bieten wir verschiedene Möglichkeiten, mit Frauen in unserem Dorf in Kontakt zu kommen, sie kennenzulernen, ein soziales Netz aufzubauen und das Dorf lebendig zu erhalten. Wir freuen uns auf eine aktive Teilnahme und viele neue Gesichter an unseren Anlässen. Haben Sie Fragen, Ideen, Anregungen oder gar Kritik? Unsere Vorstandsmitglieder sind offen für Gespräche und stehen Ihnen gerne zur Verfügung. Infos: Barbara Meier, Seetalstrasse 12, 5706 Boniswil, Telefon 062 777 26 55

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Jugendriege
Bei uns in der Jugi wird ausgiebig geturnt, Bewegung und Spass stehen bei uns ganz oben. Jedes Kind ist ein Teil der Gruppe und wird respektvoll behandelt. Gerne sehen wir neue Gesichter in der Jugi, natürlich darf bei den ersten Stunden auch eine Begleitperson mitkommen. Am Freitag von 18.15 bis 19.30 Uhr turnen wir (gemischt Mädchen und Knaben) ab dem grossen Kindergarten bis Ende der Oberstufe. Hallenöffnung 18.00 Uhr. Zurzeit findet nur eine Jugi statt, gemischt Mädchen und Knaben, gross und klein. Bei genügend Kindern wird die Jugi wieder in gross und klein aufgeteilt. Infos: Jaqueline Schuler, jugi-hallwil@hotmail.com

Männerriege
Der Turnbetrieb findet jeweils am Donnerstag um 20.15 Uhr in der Turnhalle Hallwil statt. Infos: Edwin Urech, Engenbühl 67, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 16 02, www.stvhallwil.ch

Pro Senectute Fitness und Gymnastik
Montag von 13.45 bis 14.45 Uhr, ausser in den Schulferien. Infos: Patrizia Scholtysik, Tel. 062 892 16 11; Sonja Werz, Tel. 062 777 34 08, sonja.werz@gmail.com

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee
13. Mai 2017: Monatstreff «Meteo». Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Samariterverein
Wir treffen uns einmal im Monat am Dienstagabend um 20.15 Uhr im Untergeschoss der Mehrzweckhalle Seengen. Infos: www.samariter-seengen.ch oder bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Schützengesellschaft
Auf der 300-m-Schiessanlage in Dürrenäsch pflegen wir das sportliche Schiessen. Zudem führen wir im Auftrage des Bundes das Obligatorische. Ende Mai / Anfang Juni 2017 organisieren wir das Feldschiessen. Beliebt ist der Hallwiler Gruppenwettkampf. Genaue Daten und Angaben zu Trainingsmöglichkeiten finden Sie auf unserer Website. Infos: Hannes Hauri, Präsident SG Hallwil, Tel. 062 771 62 41, hannes.hauri@bluewin.ch, www.sghallwil.ch

SKBS OG Hallwil
Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten: Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Weitere Infos bei Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter www.skbs-hallwil.ch

Trachtengruppe
Infos: Lotti Urech-Knechtli, Seengerstrasse 300, 5705 Hallwil, Tel. 062 777 32 56

Verein Kinder in Hallwil
Der Verein Kinder in Hallwil bietet Ihnen die Möglichkeit, Kontakte zu anderen Familien im (und ums) Dorf zu knüpfen. Aktivitäten: Spielgruppe, Muki-Turnen, Vorträge, Babysitter, Mittagstisch, Börsen, Grillieren für die Zuhausegebliebenen während der Sommerferien. Freudig begrüssen wir auch Sie in unserem Verein. Infos: Eva Suter, Wannenmoos 373, 5705 Hallwil, info@vk-hallwil.ch, www.vk-hallwil.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf www.kirche-seengen.ch

REFORMIERTE KIRCHE BONISWIL EGLISWIL HALLWIL SEENGEN

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Abfallsammeltermine

Sammelstelle Ried (Zufahrt via Frischmarkt):

Dienstag und Donnerstag	15.00 – 17.00 Uhr
Samstag	08.00 – 11.45 Uhr

Bei Fragen zur Entsorgung: Max Holliger Muldenservice GmbH, Tel. 062 777 10 73

Alteisen (Beschläge)
Private Entsorgungsstellen wie z. B. Max Holliger Muldenservive GmbH, Sammelstelle Ried

Altöle
Sammelstelle bei der Garage Heinz Urech AG, Hallwil

Aluminium
Alu wie Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen, Kaffeekapseln etc. können bei der Sammelstelle Ried abgeben werden.

Batterien
Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Bauschutt
Kostenplichtig bei der Sammelstelle Ried

CDs/DVDs
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Elektro- und Elektronikgeräte
Zurück an die Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried

Giftstoffe, Sonderabfälle
Abfälle wie Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc. können verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstelle (z. B. Drogerien oder Apotheken) in Originalgebinden zurückgeben werden.

Glas
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Grünabfälle
Grünabfuhren finden an folgenden Freitagen jeweils vormittags ab 7.00 Uhr statt: 19. Mai, 02./16./30. Juni, 14./28. Juli, 11./25. August, 08./22. September, 06./20. Oktober, 03./17. November, 01. Dezember 2017

Container mit Vignette oder Bündel mit Gebührenmarken versehen

Grüncontainer Einzelleerung:
240 Liter: CHF 10.00
800 Liter: CHF 35.00

Grüncontainer-Jahresvignetten:
240 Liter: CHF 140.00
800 Liter: CHF 490.00

Jahresvignetten können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Plomben für die Einzelleerung erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung und der Landi Hallwil.

Hauskehricht
Abfuhr jeweils dienstags: 16./30. Mai, 13./27. Juni, 11./25. Juli, 08./22. August, 05./19. September, 03./17./31. Oktober, 14./28. November, 12. Dezember und Mittwoch, 27. Dezember 2017. Kehrichtsäcke sind jeweils bis spätestens 07.00 Uhr zu deponieren.

Gebührenmarken 35 Liter (10er-Set):	CHF 21.60
Gebührenmarken 60 Liter (10er-Set):	CHF 36.70
Gebührenmarken 110 Liter (2er-Set):	CHF 12.95
Containerplombe 240 Liter:	CHF 15.55
Containerplombe 800 Liter:	CHF 48.60

Containerplomben und Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter können auf der Gemeindeverwaltung Hallwil bezogen werden. Gebührenmarken von 35 bis 110 Liter erhalten Sie in der Landi Hallwil. Gebührenmarken 35 und 60 Liter erhalten Sie im Frischmarkt Boniswil/Hallwil und in der Landi Seon.

Holz
Kostenpflichtig bei der Sammelstelle Ried

Kleider, Textilien
Abgabe bei der Sammelstelle Ried

Konservendosen
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen
Zurück an Verkaufsstelle (z. B. Signer & Gloor, Boniswil) oder Sammelstelle Ried

Papier und Karton
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried

PET
Zurück an Verkaufsstelle oder bei der Sammelstelle Ried oder bei der Landi Hallwil

Pneus
Kostenplichtig bei der Sammelstelle Ried

Sperrgut
Versehen mit Gebührenmarken, pro Marke: Durchmesser max. 50 cm, Länge max. 100 cm, Gewicht max. 25 kg

Styropor
Entsorgung bei der Sammelstelle Ried (nur sauberes Verpackungsmaterial, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial)

Tierkadaver
Die Sammelstelle für Kadaver befindet sich bei der Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt), Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr



Siegenthaler
Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch

Knörr AG
Sanitär Heizung
Teufenthal

Knörr AG
Schlossgasse 4
5723 Teufenthal
Tel. +41 62 776 12 22
Fax +41 62 776 42 21
kontakt@knoerr-ag.ch
knoerr-ag.ch

SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee





RESTAURANT COCON – DAS FREMDE IM VERTRAUTEN

Das Fremde im Vertrauten ist unsere Stärke. Es ist sowohl in der Cocon Innenarchitektur als auch im Aufbau der kulinarischen Kochkünste umgesetzt. Wir verwöhnen Sie im Restaurant Cocon mit **«SwissThai Leckerbissen»**. Sie bestehen aus einheimischen Produkten, vermählt mit der kulinarischen Vielfalt aus Thailand.

Zu geniessen von Mittwoch bis Samstag 18 - 24 Uhr.

Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68*, F + 41 56 676 68 88
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

BALANCE HOTELS
das Gute leben
www.balancehotels.ch

Schule
Drüwil

Gemeinsame Weiterbildung

Anlässlich der unterrichtsfreien Tage während des Seenger Marktes haben die Lehrpersonen aller drei Schulen an einer gemeinsamen Weiterbildung teilgenommen.

Nach der turbulenten Zeit im letzten Jahr war und ist es das erklärte Ziel der seit Februar tätigen Schulleitenden, einen Neuanfang zu machen und die Aktivitäten, für welche die Schule Drüwil geeignet ist, wieder aufleben zu lassen. Dazu gehören nebst gemeinsamer Weiterbildung auch der Austausch und die Zusammenarbeit in den sogenannten Unterrichtsteams sowie Hospitationen bei Kolleginnen und Kollegen der anderen Schulen. An den beiden Weiterbildungstagen befassten sich die Lehrpersonen nebst organisatorischen Arbeiten mit dem altersdurchmischten Lernen, das infolge gesunkener Schülerzahlen und vom Kanton erhöhten Mindestbeständen an allen Orten immer wichtiger wird. Als Gäste der Pädagogischen Fachhochschule Brugg/Windisch setzten sie sich mit den Fragen der Unterrichtsgestaltung in gemischten Klassen auseinander und begannen im Unterrichtsteam mit der entsprechenden Umsetzung.

Rückblickend darf von einem gelungenen Input gesprochen werden, der in der einen oder anderen Form eine Fortsetzung finden wird.



Quelle: Schulleitung Drüwil

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

grafsanitär

Graf Sanitär GmbH
Feldstrasse 6
5725 Leutwil
062 777 46 46
079 208 48 53
www.graf-sanitaer.ch

Sanitäre Um- und Neubauten
Werkleitungsbau
Boilerentkalkungen



FRÜHLINGSERWACHEN
IM GAUTSCHI-PARK REINACH AG

Exzellenter Wohnkomfort, viel Grün, Licht und Sonne charakterisieren den Gautschi-Park.
Hier erhält das Leben eine ganz neue Qualität.

25 Eigentumswohnungen von 3½-Zimmer bis 5½-Zimmer ab CHF 389'000.–
6 Reiheneinfamilienhäuser ab CHF 612'000.–

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und sind immer gerne für Sie da.

VAREM DEVELOPMENT
VAREM DEVELOPMENT AG
6405 Immensee – 041 566 76 76 – r.schmid@varem.biz – www.gautschi-park.ch

Haubuer Chilbi 2018: Das OK gibt den Termin bekannt

Bereits haben die ersten zwei Sitzungen des OKs für die Haubuer Chilbi stattgefunden. Es ist für die OK-Präsidentin Susanne Stumpf sehr erfreulich, dass sich fast alle Mitglieder spontan und mit viel Elan wieder bereit erklärt haben mitzuarbeiten.



Das OK von links: Roger Zingg, Roland Suter, Susanne Stumpf, Hanspeter Keller, Laura Stumpf, René Urech.

(Eing.) – Neu ist auch der Gemeindeschreiber Roland Suter dabei, was sicher zum guten Gelingen der Neuauflage beitragen wird. Nachdem man sich seitens der Vereine für das Jahr 2018 geeinigt hatte, suchte das OK nach einem geeigneten Termin: **31.08.2018 bis 02.09.2018.**

Das OK hat bereits einige Überraschungen in der Pipeline, unter anderem auch für die Jugend von Hallwil, verraten sei an dieser Stelle aber noch nichts Konkretes. Nach den Sommerferien werden die Vereinsverantwortlichen eingeladen, damit das Konzept mitgeteilt und besprochen werden kann.

Auch für die kommende Haubuer Chilbi sollen die Vereine, die sich engagieren, eng in die Planung eingebunden werden. Man darf also auf weitere Infos gespannt sein ...



Das bekannte Festgelände der Haubuer Chilbi.

Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch







Grümpelturnier

26. Hallwiler Dorfturnier

Samstag, 1. Juli 2017

Barbetrieb:

Freitag, 30. Juni, ab 18:00

Fussballturnier
Anmeldeformulare fürs Fussballturnier und nähere Angaben zu Kategorien etc. www.stvhallwil.ch

Anmeldeschluss: **18. Juni 2017**. Kategorieneinteilung siehe Ausschreibung.
Alle Spielerinnen und Spieler erhalten einen Preis!

Tolle Preise zu gewinnen bei:
TORWAND-SCHIESSEN – DART-WERFEN - NIETENVERLOSUNG

Festwirtschaft & Grümpi-Bar
In der Festwirtschaft mit leckeren Grilladen (Samstag) verwöhnen wir Euch bis zur späten Stunde.
Gerne begrüssen wir Euch bereits am Freitagabend und am Samstag (ganzer Tag/Abend) im Barzelt mit feinen Drinks und toller Musik von unseren DJs.

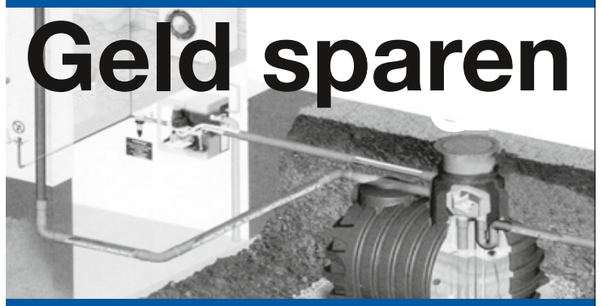
Seid alle herzlich willkommen!
Wir freuen uns auf Euren Besuch!

Das Turnierteam
STV und Damenriege Hallwil

Facebook-Fanseite - www.facebook.com/gruempeli

AM Watershop AG

Schwimmbad / Whirlpool
Regenwassersammelanlagen
Gartenartikel / Baukeramik
Breiten 80, 5705 Hallwil
Telefon 062 777 44 45, www.water-shop.ch

Mit Regenwasser-Nutzung
Geld sparen

Besuchen Sie unsere Ausstellung

RESTAURANT
Metzgerhalle.com
FAHRWANGEN
Öffnungszeiten 8.00 bis 23.00 Uhr
Bankette - Events - Seminare
Alte Aescherstrasse 2 | 5615 Fahrwangen | restaurant@metzgerhalle.com | Tel. 056 558 99 60

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE
Kümmern Sie sich nicht ums Mähen.


Geniessen Sie einfach einen schönen Rasen!
Professionelle Installation des Begrenzungskabels.
Lust auf mehr Freizeit?
• Beratung
• Vorführung
• Verkauf
• Service
Lustenberger
Landtechnik AG
5732 Zetzwil Tel. 062 773 24 81 www.lustenberger-landtechnik.ch
Traktoren | Landmaschinen | Motorgeräte | Hydraulik-Service

Siegrist
Baumschule
Christian Siegrist
Roosweg 20
5707 Seengen
siegristbaumschule@bluewin.ch
www.siegristbaumschule.ch

Kälte vernichtet Kirschen und Nüsse

Der vergangene März war drei Grad zu warm und der zweitwärmste seit Messbeginn. Mit Temperaturen von teilweise über 20 Grad brachte er vorsommerliche Wärme, die der Vegetation einen Vorsprung von etwa drei Wochen gegenüber dem Durchschnitt verschaffte.





(aw) – Im April erfolgten schliesslich einige Tage mit Temperaturen deutlich unter dem Gefrierpunkt, was starken Frost verursachte. Für die landwirtschaftlichen Kulturen sind Spätfröste immer problematisch. Besonders heikel war dieser Kälteeinbruch für die Obstbäume. Der Frost liess die Blüten gefrieren, was ganz klar ein Verlust der Früchte bedeutet. In der Nacht vom 19. Auf den 20. April wurden in der Region Hallwil in 5 Zentimetern Höhe Temperaturen um minus 5,6 Grad verzeichnet, in der darauf folgenden Nacht nochmals minus 4,9 Grad. Besonders arg zugesetzt hat der Frost den Kirschbäumen, die in voller Blüte standen. Landwirt Hansruedi Urech bewirtschaftet mehrere Hundert Kirschbäume. Er erklärt: «Im März dachte ich, es wird ein Superjahr. Die Bäume hatten extrem viele Blüten». Nun befürchtet er einen Totalausfall der Kirschenernte. «Zwar sind momentan kleine grüne Kirschen an den Bäumen vorhanden. Diese sind jedoch durch den Frost braun gefärbt und werden später abfallen». Obwohl ein Teil seiner Plantagen unter einem Folientunnel geschützt waren, ruinierte der Frost trotzdem die Blüten. Vor einem Jahr heizte er – ebenfalls in einer Frostnacht – diesen Tunnel noch mit Frostkerzen, doch das brachte nicht viel. Bei den Zwetschgen ist die Bilanz durchzogen. Einige verwelkte Blüten haben im Zentrum kleine grüne Früchtchen, andere sind schwarz und sterben ab.

Auch für andere Kulturpflanzen sieht es schlecht aus. Die Triebe der Reben an der Hauswand sind teilweise abgefroren. Ebenso sind die Aprikosen (auch an der Hauswand) stark beeinträchtigt worden. Viele Erdbeeren haben ebenfalls enormen Schaden genommen. Dabei sieht es noch ein wenig besser aus bei den Pflanzungen, die mit Vlies bedeckt waren. Einen ganz traurigen Anblick machen die Nussbäume. Bei diesen sind die Blüten und Blätter gänzlich abgefroren und haben sich inzwischen schwarz verfärbt. Eines ist jetzt schon klar: Kirschen und Baumnüsse werde in unserer Region in diesem Jahr eine Mangelware sein.

Um zu verstehen, muss man zuhören.
Lebenssituationen sind vielfältig, unsere Lösungen auch.

GENERALI

In Ihrer Gemeinde persönlich für Sie da.Bei allen Versicherungs- und Vorsorgefragen für Private und Unternehmen.



Generali Versicherungen
Daniel Sandmeier
Versicherungs- und Vorsorgeberater
Versicherungsvermittler VBV
M +41 76 544 10 24
daniel.sandmeier@generali.com

Agentur Wohlen
Ringstrasse 28
5610 Wohlen / Schweiz
T +41 58 473 90 22
F +41 58 473 19 69
www.generali.ch

bächler
SEIT 1875

Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Jetzt sind wir auch online: www.beck-haechler.ch

Garage Gut | HYUNDAI

Lindenmattstrasse 15
5616 Meisterschwanden

Tel. 056 667 33 24
www.hyundai-swiss.ch



Unsere Dienstleistungen:
Service und Reparaturen aller Marken; MFK bereitstellen inkl. Fahrt zu SVA; Reifenservice; Reifenhotel; günstige Markenreifen; Occasion- und Neuwagenverkauf; Carrosseriearbeiten; Scheibenersatz; Migrol Tankstelle

Die halbe Dosis für Anja?



Anja und Marco sind nach dem schönen Tag im Schnee so richtig müde und schlafen tief und fest. Als sie am nächsten Morgen jammernd mit Fieber, Schnupfen und Husten erwachen, hat damit niemand gerechnet. Die Eltern setzen bei einer solchen Erkältung stets auf ein bewährtes Fieber- und Schmerzmittel in Pulverform. Die Hälfte der Pulverdosis für die 10-jährige Anja und etwas weniger als die Hälfte für den kleineren 6-jährigen Marco; das würde wohl gehen, um das Fieber zu senken und die Kopfschmerzen zu lindern, oder? Sicherheitshalber ruft die Mutter vorher noch ihre *kinderapotheke* an …

Fragen dieser Art werden uns in der Apotheke immer wieder gestellt. Eine generelle Antwort darauf gibt es nicht. Denn die Entwicklung der Kinder erfolgt nicht linear oder in allen Bereichen parallel. In den verschiedenen Lebensabschnitten werden von Natur aus verschiedene Entwicklungsschwerpunkte gesetzt. So wird kurz vor der Geburt zum Beispiel die Entwicklung der Atemwege besonders gefördert. Nach der Geburt wird die Entwicklung des Magen-Darm-Traktes und der Verdauung in den Vordergrund gestellt, damit das Kind für das weitere Wachstum in einigen Monaten nicht mehr ausschliesslich auf Muttermilch angewiesen ist. Gerade der Entwicklungsgrad des Magen-Darm-Traktes ist für die Verabreichung, aber auch für die Aufnahme und Ausscheidung von Medikamenten und Wirkstoffen äusserst wichtig. Der Grad der Entwicklung und somit das Entwicklungsalter des Kindes spielt für die Festsetzung von Dosierungen und Verabreichungsart von Medikamenten im Kleinkindalter eine grosse Rolle.

Auch der Stoffwechsel funktioniert in den verschiedenen Lebensabschnitten der Kinder ganz unterschiedlich. Gewisse Arzneistoffe können Kinder nur ganz schwer abbauen und wieder ausscheiden. Deshalb sind einige Wirkstoffe in der Kindermedizin gar nicht erlaubt oder dürfen erst ab einem gewissen Alter eingesetzt werden.

Dazu kommt, dass die meisten Medikamente ausschliesslich an Erwachsenen getestet werden. In der wissenschaftlichen Literatur findet man deshalb keine Fakten, nur Hinweise und Beobachtungen für die Anwendung und die Wirksamkeit bei Kindern.
Es lohnt sich also, sich vor der Anwendung von Medikamenten und Wirkstoffen bei einer Fachperson für Kindermedizin und Kindermedikamente zu erkundigen. Lassen Sie sich in Ihrer *kinderapotheke* beraten!

Barbara Kursawe, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke

Ob schräg, steil oder flach,
wir decken jedes Dach!

Fassadenbau
Grütter
Bedachungen AG
Bauspenglerei
5712 Beinwil am See
Telefon 062 771 13 59
Telefax 062 771 22 46
www.gruetter-dach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Flachdächer
- Blechdächer
- Lukarnen
- Neubauten
- Umbauten
- Sanierungen
- Reparaturen

DER NEUE FORD KUGA



Ford

WYNA GARAGE AG
Sandgasse 23, 5734 Reinach
Tel. 062 771 47 91
www.wyna-garage.ch



REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI



Gerichte mit weissen und grünen Spargeln

Spargelrahmsuppe · Spargelsalat mit Rauchlachs · Spargeln mit Rohschinken und Sauce Hollandaise · Rindsfiletmedaillons mit Sauce Béarnaise, Spargeln und Frühlings-Bratkartoffeln · Panierte Kalbsschnitzel mit Spargeln und Frühlings-Bratkartoffeln · Hausgemachte Spargel-Ravioli mit Spargel- und Morchelstückli

Unsere Speisekarte mit allen Spargelgerichten finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH GESCHLOSSEN





ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Die Depuytrensche Erkrankung

Baron Depuytren war ein französischer Chirurg, der 1832 erstmals eine Erkrankung beschrieb, die in einer Verdickung und Strangbildung der sogenannten Palmarfaszie besteht. Diese bindegewebige Schicht liegt unter der Haut der Handinnenfläche und schützt die darunter liegenden Gefässe, Nerven und Sehnen.

Diese Stränge können stören und beeinträchtigen schliesslich die Fingerstreckung, da sie sich verkürzen.

Die Entstehung der Erkrankung ist unklar, gehäuft tritt sie im 4. oder 5. Lebensjahrzent bei Männern auf, Frauen sind weniger betroffen. Diabetiker haben ein höheres Risiko, ebenso Nordeuropäer gegenüber Südländern. Zudem besteht eine genetische Disposition.

Die Diagnose ist einfach zu stellen. Es lassen sich die typischen Stränge, welche von der Handinnenseite bis zu den Fingern reichen können, gut tasten.

Die Behandlung bestand bisher hauptsächlich in der chirurgischen Entfernung, wobei einerseits nicht zu früh, andererseits nicht zu spät operiert werden sollte. Kann man also die Finger noch komplett strecken, ist es eigentlich zu früh für einen operativen Eingriff, da die Stränge häufig wieder auftreten und die resultierende Narbe mehr stören kann als der ursprüngliche Strang selbst.

Operiert man erst in einem Stadium, in dem die Finger schon sehr stark gebeugt sind, kann man durch die Entfernung des Stranges allein häufig keine komplette Streckung mehr erreichen, da einerseits die Gelenke nicht mehr beweglich sind, andererseits sich schon die Haut verkürzt hat und so eine auch entsprechende Deckung nach Operation nur mit grösseren operativen Hautverschiebungen oder- verlagerungen möglich ist.

Eine relativ neue und in meiner persönlichen Erfahrung bisher effiziente Methode ist das Einspritzen von Kollagenase in den Bindegewebsstrang. Das Enzym Kollagenase, welches direkt in den Strang injiziert wird, löst den Strang an dieser Stelle auf, sodass 24 bis 48 Stunden nach der Injektion der Strang manuell aufgedehnt werden kann. Hiermit lassen sich häufig auch bei ausgedehnten Beugedeformitäten der Finger noch für den Patienten befriedigende Ergebnisse erzielen. Es existieren jedoch noch keine Langzeitstudien zu diesem Verfahren. Zudem lässt sich die Pharmaindustrie eine Injectionsampulle mit über 1000 Franken (!) vergüten.

Welches Verfahren bei welchem Patienten zur Anwendung kommt, muss individuell entschieden werden und wird in einem ausführlichen Gespräch zwischen Chirurg und Patient erörtert.

Anschliessend wird sowohl nach Operation als auch nach Injektionsbehandlung intensiv physiotherapeutisch behandelt, um die Beweglichkeit wiederherzustellen. Eine lokale Narbenbehandlung ist ebenso notwendig.

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken



Nichts ist sicher.
Dagegen tun wir unser Bestes.

Stefan Studer, M 079 439 34 62, stefan.studer1@mobiliar.ch

Agentur Seengen
mobiliar.ch/seengen

die Mobiliar

160525MH01GA

dast-immobilien GmbH Sarmenstorferstr. 8 • 5707 Seengen • Dani Staffelbach

- Verkauf
- Bewertung
- Projekte
- 1.Vermietung
- Ferienimmobilien (Spanien)
- Ihre Objektpräsentation mit Fotodrohne!



d-i dast-immobilien
Dani Staffelbach

bewerten • vermitteln • verkaufen

Tel. 062 777 42 74 • www.dast-immobilien.ch • info@dast-immobilien.ch

Gehen Sie aufs Ganze – halbieren Sie die Kosten!

Profi für **Wärmedämmung**!
Kompetenz für **Putzsanierung**!
Spezialist für **Neu- und Altbauten**!



profitherm ag
Isolationen & Sanierungen

Hauptstrasse 7, 5734 Reinach
Telefon 062 771 02 45

www.profithermag.ch

Die Kastration der Kätzin

Es ist Frühling und die jungen Katzen erblicken das Licht der Welt. Jedoch ist nicht überall Katzennachwuchs erwünscht und die Überpopulation kann auch zu Problemen führen. Rechnet man die zweimonatige Trächtigkeitsdauer zurück, so werden die Katzen also ca. ab März gedeckt und die Rolligkeit beginnt bei Freiläufern im Februar (abhängig von den aktuellen Klima- und Wetterverhältnissen).



Der Ausdruck Rolligkeit hat seinen Ursprung in der Tatsache, dass sich die Kätzinnen in der Zeit der Empfangsbereitschaft über den Rücken hin und her rollen. In dieser Zeit sind die Kätzinnen nervös, schreien und sind unruhig (daher müssen in der Regel auch Wohnungskatzen kastriert werden).

Um die Katzenpopulation unter Kontrolle zu halten, das Zusammenleben erträglich zu machen und unerwünschten Nachwuchs zu verhindern, wird daher die Kastration der Kätzin vor der Rolligkeit empfohlen. Dabei handelt es sich um einen Routineeingriff, der meistens im Alter von ca. 7 Monaten in jeder Tierarztpraxis durchgeführt werden kann. Nachdem die Katze nüchtern in der Praxis abgegeben wird, erhält sie nach einem kurzen klinischen Untersuch die eine Narkose. Nach wenigen Minuten schläft sie dann bereits tief und fest und die Tiermedizinische Praxisassistentin beginnt mit den Operationsvorbereitungen: Die Katze wird auf dem Rücken auf dem Kastrationsbrett ausgebunden, der Bauch geschoren, gewaschen und desinfiziert. Was nun wohl die meisten, auch die Schnupperlehrlinge, jeweils überrascht: Nun wird das Brett gekippt, so dass die Katze kopfüber (also praktisch im Handstand) vor dem Operateur hängt. Diese Lagerung hat den Vorteil, dass sich die Darmschlingen der Katze nach vorne/unten verlagern und damit den Zugang zu den an Bändern fixierten Eierstöcken und Gebärmutter erleichtern. Durch einen kleinen, ca. 2 cm langen Schnitt in der Nähe des Bauchnabels wird die Bauchhöhle eröffnet, die Eierstöcke werden mit einem Kastrationshaken vorgelagert, abgebunden und entfernt. Die Bauchhöhle und die Haut werden mit einer Naht verschlossen. Ein kleines Pflaster schützt die Naht und mit einer Injektion beugen wir Schmerzen vor.

Bereits gegen Mittag darf die Katze wieder nach Hause und fühlt sich nach einem Tag Hausarrest meist schon wieder ganz wohl. Oft sind der Stress und die Angst vor und nach einem solchen Eingriff für die Katzenbesitzer sehr viel grösser als für das Tier selber. Daher informieren wir Sie auch mit einem Merkblatt über die wichtigsten Punkte und beantworten gerne Ihre Fragen.

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

Nübling AG Gartenbau
und Landschaftsarchitektur

NÜBLING
www.nuebling.ch
75 Jahre

ZERTIFIZIERT BIO TERRA NATURGARTEN



Steinbrunnengasse 7
5707 Seengen
Tel: 062 777 13 07
info@nuebling.ch

Maler- und Gipsergeschäft
haller ag
maler gipser
Die Kreativen am Bau
6287 Aesch LU
5734 Reinach AG
Tel. 041 917 27 12
Fax 041 917 27 13
www.urs-haller.ch

MODERNE
EIGENTUMSWOHNUNGEN
IN BIRR
2.5 / 3.5 / 5.5 Zimmer Wohnungen
Kelmatt-Birr



Weitere Infos:
www.kelmatt-birr.ch
ROTH
ROTH BAU + PLANUNGS AG
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch
062 767 61 61 | www.rothplanung.ch

regionalpolizei lenzburg

Verkehrsgrundregel und 3A-Training

Im Strassenverkehrsgesetz (SVG) steht im Artikel 26 als Grundregel:

1. Jedermann muss sich im Verkehr so verhalten, dass er andere in der ordnungsgemässen Benützung der Strasse weder behindert noch gefährdet.
2. Besondere Vorsicht ist geboten gegenüber Kindern, Gebrechlichen und alten Leuten, ebenso wenn Anzeichen dafür bestehen, dass sich ein Strassenbenützer nicht richtig verhalten wird.

Damit dieser Grundregel nachgelebt werden kann, ist das sogenannte 3A-Training von Nutzen.

Die drei A bedeuten:
Wie ist das Alter?
Wie ist die Aufmerksamkeit?
Welches ist die Absicht?



Alter: Kinder im Vorschulalter
Aufmerksamkeit: Im Spiel vertieft, abgelenkt, achten nicht auf den Verkehr
Absicht: Spielen, mit Trottinett die Strasse überqueren

Wenn sich Kinder im Bereich der Strasse aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten. Besonders die kleinen Kinder sind meist mit sich selber beschäftigt und achten nicht auf den Verkehr. Kinder können plötzlich auf die Strasse rennen oder fahren.

Jugendliche und Erwachsene sind im Strassenverkehr meist aufmerksam. Trotzdem ist auch bei diesen Altersgruppen mit überraschenden Verhaltensweisen zu rechnen, vor allem bei Jugendlichen. Sie gehen oft grössere Risiken ein als Erwachsene.

Ältere Menschen sind in der Regel weniger beweglich als junge und haben oft Mühe, sich in schwierigen Situationen zurecht zu finden. Das Seh- und Hörvermögen ist bei vielen Betagten beeinträchtigt. Die Angst vor Stürzen macht sie zusätzlich unsicher.

Vor allem im Innerortsbereich können mit einer vorausschauenden, beobachtenden Fahrt die verschiedenen Strassenbenützer und ihre Absichten richtig eingeschätzt werden. So kann gewährleistet werden, dass niemand behindert oder gefährdet wird.

Ist der Blick auf das geliebte Smartphone gerichtet, kann der Grundregel nicht oder nur ungenügend Folge geleistet werden. Dabei sind nicht nur Fahrzeuglenker, sondern auch Fussgänger, welche oft Strassenquerungen ohne jeglichen Blick nach links oder rechts vornehmen, gemeint.

Haben Sie Fragen oder Anregungen? Melden Sie sich bei Ihrer Regionalpolizei

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg



Bedachungen
und
Fassaden

5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49

www.blaser-bedachungen.ch



Internorm®

JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!

3fach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter

www.internorm.ch

Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch



Neue Zentrumbsüberbauung 5728 Gontenschwil

Wohnungs-Nr.	Wohnungstyp	Grösse	Netto-MZ	HK/BK à cto	Brutto-MZ	Status
A 1-3	2.5-Zimmerwohnung 1. OG	58.10 m²	CHF 1'200	CHF 140	CHF 1'340	frei
A 1-5	3.5-Zimmerwohnung 1. OG	99.90 m²	CHF 1'570	CHF 220	CHF 1'790	frei
A 1-6	1.5-Zimmerwohnung 1. OG	34.40 m²	CHF 890	CHF 90	CHF 980	frei
A 2-1	4.5-Zimmerwohnung 2. OG	126.70 m²	CHF 2'040	CHF 250	CHF 2'290	frei
A 3-2	3.5-Zimmerwohnung 3. OG	95.00 m²	CHF 1'530	CHF 220	CHF 1'750	frei
A 3-4	2.5-Zimmerwohnung 3. OG	65.10 m²	CHF 1'270	CHF 150	CHF 1'420	frei
B E-2	3.5-Zimmerwohnung EG	95.20 m²	CHF 1'550	CHF 220	CHF 1'770	frei
B 1-1	4.5-Zimmerwohnung 1. OG	115.20 m²	CHF 1'930	CHF 250	CHF 2'180	frei
B 2-1	4.5-Zimmerwohnung 2. OG	115.20 m²	CHF 1'960	CHF 250	CHF 2'210	frei
B 2-2	3.5-Zimmerwohnung 2. OG	95.20 m²	CHF 1'550	CHF 220	CHF 1'770	frei
B 3-1 Attika	3.5-Zimmerwohnung 3. OG	88.30 m²	CHF 1'840	CHF 200	CHF 2'040	frei
PP in UNG			CHF 125			frei

Bezugsbereit ab Herbst 2017. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte
Frau Denise Hausmann, Tel. 062 737 1737.
dh Immobilien Treuhand AG · Bahnhofstrasse 5c · Wynenhof · 5734 Reinach

ALVOSO LLB Pensionskasse

Ich sött uf's Aabee!

Aabee

Ich weiss nicht ob der Ausdruck *Aabee* nur in der Schweiz üblich ist, egal, die korrekte Beschreibung? Eine sanitäre Einrichtung zur Aufnahme von Körperausscheidungen. AB als Abkürzung, ausgesprochen *Aabee*, steht für Abort, einen Ab-Ort. Das ist ganz einfach ein abgelegener Ort, eine Stelle fern der Strasse gelegen, was ja auch irgendwie Sinn macht.

Weecee

Etwas moderner als der Abort tönt *Weecee*, WC, die Abkürzung aus dem englischen *water closet* (mit dem *closet* ist ganz einfach ein begehbarer Schrank gemeint, in unserem Fall Wasserklosett, sogar mit einem Wasseranschluss). Ganz ehrlich, ich habe mir bis jetzt noch nie Gedanken über begehbare Schränke gemacht, wenn ich mich aber so an früher erinnere, *es Schiissihüüsli* war ja nicht wirklich grösser als ein Schrank und die moderne Variante, das ToiToi, ergibt für mich das gleiche Bild. Immerhin wissen wir jetzt, woher die im Deutschen übliche Abkürzung Klo kommt. Und als Ergänzung: *D'Tualette* kommt vom französischen *toilette*, was ganz einfach ein Tüchlein meint – auch das macht Sinn, oder?

Glungge

Noch heute freue ich mich jedes Mal, wenn ich eine *Glungge* sehe, und am liebsten würde ich sofort reinspringen, aber ich weiss es ja, *hör uuf so chindisch z'tue*, das gehört sich nicht. Genau, die Pfütze oder Wasserlache ist damit gemeint. Ich war doch *ordelig* überrascht als ich im Idiotikon folgende Beschreibung dazu fand: *glunggen* bedeutet schallen, vom klatschenden, schluckenden, hohlen, dumpfen Ton, der entsteht, wenn schwere Körper ins Wasser plumpsen. Nun ja, ich bin verblüfft und ich werde mich bei der nächsten *Glungge* extrem auf den Ton achten, und damit, denke ich, ist alles Wichtige dazu gesagt.

Güue

Mit *Güue*, Gülle geschrieben, meinte man früher eine Wasserlache, einen kleinen Tümpel, eine Pfütze, *en Glungge ebe*. Nach der Einführung der Stallfütterung im 15. Jahrhundert bekam die Gülle einen neuen Sinn. Da nun neben dem Mist der Haustiere neu auch die Exkremente anfielen, wurden diese mit Wasser vermengt und so zur Gülle vermischt. Und noch immer wird diese Mischung als wertvolles Düngemittel auf die Felder geschüttet (von da kommt auch der Ausdruck *B'schütti*). *Göl* oder *Gole* war der Ursprung von *Güue*, damit war eine sehr feuchte Wiese, ein Sumpfgebiet gemeint. Gülle scheint ein urschweizerischerischer Ausdruck zu sein, der sich vom hiesige Mittelland aus nach ganz Europa verbreitet hat.

Wau, ich wirde das Bild nie meh los wärde: Ich g'sehne en grosse, schwäre Körper, wo mit A'lauf büchligs ine grossi Glungge ine gumpet. Meine Güte, und wie das tönt! Ganz eifach: glungg …



«Klar wie Gülle» ist ja jetzt ironisch gemeint, also irgendwie, für ein unklares Argument oder eine Antwort, die keinen Sinn macht, wenn es eben doch nicht klar ist. Ich hoffe einfach, dass dieser Text nicht «klar wie Gülle» ist, also unklar, oder wie jetzt?

blanc







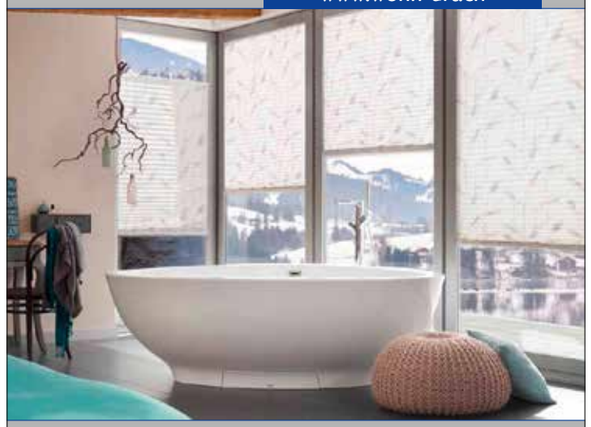
| Kachelöfen
| Cheminées
| Tiba-Kochherde
| Keramische Plattenbeläge
| Natursteinarbeiten

| Ofen- und Cheminéebau AG
| Neuenstrasse 4, 5703 Seon
| Telefon 062 775 15 86
| pblanc@blanc-ofenbau.ch
| www.blanc-ofenbau.ch

WohnArt

Inhaber Marcel Sax

www.wohn-art.ch



Bodenbeläge | Parkett | Techn. Vorhänge

Lindenmattstrasse 10
5616 Meisterschwanden

056 670 11 77
info@wohn-art.ch

Wasser
Die Quelle unseres Lebens

Wir empfehlen uns für:

- Um- und Neubauten
- Reparaturservice
- Solarwasserwärmer
- Sämtliche sanitäre Arbeiten
- Boilerentkalkungen
- Enthärtungsanlagen

Bereuter Haustechnik AG

Boniswilerstrasse 10
5707 Seengen
062 777 18 13

Seetalstrasse 54
5706 Boniswil
056 622 32 28

info@bereuter-haustechnik.ch
www.bereuter-haustechnik.ch



Schriber Reinach: Bernina – Nähen – Kaffee – Bügeln

Märchenhaft: Mehr als 1001 Zubehörartikel zum Vernähen, Verschönern oder Aufpeppen Ihrer Näh-, Stick- oder Bastelarbeiten erhalten Sie im Fachgeschäft Schriber.



(Eing.) – Wenn es ums Nähen, Bügeln oder Kaffeetrinken geht, kommt man um den Namen Schriber nicht herum. Ein Name, der Tradition hat und für Qualität und Fachwissen steht. Die Firma Schriber ist bereits seit 40 Jahren die offizielle Vertreterin für Bernina-Nähmaschinen im Wynenthal, Freiamt und Seetal. In dieser Zeit hat sie die verschiedensten technischen Entwicklungen miterlebt und sich so ein Wissen angeeignet, wie man es nur beim Fachhändler bekommt. Die gelernten Damenschneiderinnen stehen für Ihre Nähprojekte mit Rat und Tat zur Seite: grosse Auswahl an Stoffen (Standard-, Mode-, Deko- oder Fasnachtsstoffe), Nähzubehör (Reissverschlüsse, Dekobänder, Nähfaden, Schnittmuster, Patches etc.) sowie mit dem Änderungsservice. Beliebt bei den Kunden sind auch die verschiedenen Nähkurse. Diese werden für Anfänger als auch für fortgeschrittene Näherinnen angeboten. Jeweils am 1. Dienstag im Monat von 14.00 bis 18.00 Uhr wird in der Reinacher Schriber-Filiale ein Workshop angeboten. Mit Unterstützung des Fachpersonals entstanden im Mai trendige Sommerjupes für Kinder und Erwachsene, im Juni können Sie lässige Necessaires nähen. Auftrumpfen kann die Firma Schriber zudem mit der eigenen Reparaturwerkstatt, in der Nähmaschinen und Kaffeemaschinen aller Marken wieder auf Vordermann gebracht werden. Bis Ende Mai profitieren die Kunden von Spezialangeboten, der Bernina 330 deluxe mit persönlichem Styleskin oder der BERNINA 720 mit dem Schüssel zum Stickerfolg mit Stickdesigns. Neu im Angebot: die Bernette zum sensationellen Preis ab 265.–. Ein Besuch lohnt sich!

Weitere Informationen direkt im Fachgeschäft, auf Facebook oder unter www.rschriber.ch

tanz täglich

Zentrum für Bewegung GmbH
Hauptstrasse 41, 5734 Reinach
062 771 82 25

Jazz Dance, Ballett, Kreativer Kindertanz
Hip Hop, Breakdance

Bewegungs- & Haltungsschule, Mobilisation & Stretching
Rückenschule nach Franklin-Methode

Klassische Massage

www.tanztaeglich.ch - info@tanztaeglich.ch

ERÖFFNUNG

Maria's Esszimmer
im Seetal

Restauranteröffnung
26. + 27. Mai 2017
Beinwil am See
marias–esszimmer.ch

www.hallwilerseeluft.ch







Nur noch wenige Wohnungen verfügbar!

3,5 & 4,5 Zimmer Mietwohnungen in Beinwil am See
an der Plattenstrasse – mit Teilsicht auf den Hallwilersee

Vermietung & Beratung:
Spaeti Konzept AG | 5707 Seengen | 079 888 40 13 | info@hallwilerseeluft.ch

Gesellschaft zum Falken und Fisch

Montag, 12. Juni 2017, Schloss Hallwyl, Seengen
18.30 Uhr: Generalversammlung

19.45 Uhr: «Das kulinarische Erbe der Innerschweiz und des Mittellandes»

Dominik Flammer spricht über Essen und Trinken – früher und heute.
Er ist Journallist, Buchautor und Regisseur und ein begnadeter Redner.

Der Vortrag ist öffentlich. Auch Nichtmitglieder willkommen.

Anschliessend Apéro

Kommen Sie auf unsere Seite
Die Versicherungsprofis im aargauSüd

AXA Nr. 1 unter den Schweizer Versicherern



Hauptagentur Peter Huber
Sagiweg 2, 5737 Menziken

Telefon 062 765 81 81
menziken@axa-winterthur.ch

AXA winterthur
Finanzielle Sicherheit neu definiert

«Wirthschaft Holliger Sämi» hat wieder offen

Wie alle Jahre wieder öffnet der Rotary Club Lenzburg-Seetal die Tür zur «Wirthschaft Holliger Sämi». Die Rotarier laden alle ein, sich am 20. Mai 2017 in der altehrwürdigen Wirtschaft im Seenger Oberdorf verwöhnen zu lassen.

(Eing.) – Die Beiz, die im Jahr 1862 ihre Bewilligung erhielt, gibt es zwar so nicht mehr, doch das Gebäude ist heute noch ein wahres Bijou, mit den aus Kirschbaumholz getäferten Wänden und der gemütlichen «Chouscht».

Für einen Tag steht er nun wieder allen offen. Passend zur Nostalgie des Ortes tischt der Rotary Club Lenzburg-Seetal alte Aargauer Spezialitäten auf, wie das legendäre Holliger-Sämi-Plättli mit Rauchwürstli à la Fräulein Holliger, dazu selbstgebackene Brote von Wolfgang, «Ärbsesuppe» zum «Brestenberger» und Rüeblitorte. Das 3-Gang-Menu – bereits eine kulinarische Tradition – wird ab 18 Uhr serviert. Eröffnet mit einem appetitanregenden Amuse-Bouche aus Wolfgangs Küche, saftige Spare Ribs aus Erhards Smokey Joe mit «Härdöpfelgratin» und zum Dessert «Brönnti Creme».

Von 14 Uhr bis 18 Uhr gibt es wieder die unterhaltende «Stubete» mit den «Suhrer Ländlerfründe».

Wir freuen uns, wenn Sie dabei sind! Mit diesem Anlass leistet der Rotary Club Lenzburg-Seetal einen aktiven Beitrag zum kulturellen Leben in unserer Region. Der Reingewinn fliesst in die Gemeindienstkasse, aus welcher Spontanhilfen in unserem Gebiet und weltweite Grossprojekte unterstützt werden.





Der «Holliger Sämi» wird mit kulinarischen Köstlichkeiten und musikalischer Umrahmung wieder zum Leben erweckt.

Geniessen im «Holliger-Sämi», Samstag, 20. Mai 2017, durchgehend von 12 bis 24 Uhr. Reservationen für das 3-Gang-Menu werden gerne entgegengenommen: Tel 062 767 77 77 (Bürozeiten) oder reservation@holliger-saemi.ch.









Garage
Heinz Urech AG
5705 Hallwil

Die Opel-Garage im Seetal

www.heinz-urech.ch 062 777 13 35

Verkauf – Service – Carrosserie – Drücktech

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen

RS
Wärmepumpen-Technik GmbH



Familie Sandmeier
5707 Seengen
Telefon 062 777 06 79
baesewirtschaft-roos.ch

BÄSE
Wirtschaft Roos

Grillplausch à discrétion
Freitag, 26. Mai ab 18.00 Uhr
Unterhaltung mit den Ringos
ab 21.00 Uhr mit Willy Tell. Fr. 52.–/Pers.

Country-Abend
Samstag, 27. Mai ab 18.00 Uhr
mit den Enderlin Chicks. Eintritt Fr. 15.–

Vorverkauf läuft

Anmeldung und Reservation unter: rolf.sandmeier@bluewin.ch



Jugendchor Seetal bot wunderschöne «Momänt»

Von «Vogulisi» bis Jimmy Cliff, von Kunz über Bligg bis Seven. Und neben den vielen akustischen Highlights gabs auch noch jede Menge optische Hingucker. Was da die rund 50 Mitglieder des Jugendchors Seetal auf der Löwensaalbühne boten, war wieder ganz grosse Klasse. Hut ab!

(tmo.) – Der Freude, der Begeisterung und dem Herzblut wurde auch bei der 6. Ausgabe des Jugendchorprojektes wieder so viel Platz gegeben: Da konnte einfach nichts schief gehen. Das harte und konsequente Arbeiten im Vorfeld von alle Beteiligten (musikalische Leitung: Sonja Velati, Regie und Choreographie: Simone Gysi) hat sich einmal mehr ausbezahlt. Das war Teamwork vom Feinsten. Und das Resultat, die Früchte? Das Resultat war ein Konzert, welches beim Publikum Begeisterung auslöste. Und die Früchte waren der tosende Applaus, welche alle Beteiligten ernten durften. Es sind genau «Settig Momänt» (der Titel des Chorprojektes) im Leben, die man nicht missen möchte. Der Gesamtchor, die einzelnen Solistinnen und Solisten, die Dance Company, die Ansagerinnen, die Band, die Technik: Da war alles aus einem Guss. Und die Liederwahl – das Grundgerüst – war eine bunte Mischung aus modernen und altbekannten Songs, internationalen und nationalen Hits.

«Hut ab und ein grosses Merci an alle, die an diesem Projekt beteiligt waren», brachte es Chorgotti und Ständerätin Pascal Bruderer auf den Punkt. Sie genoss den Auftritt des Jugendchores sehr.



Chorgotti und Ständerätin Pascale Bruderer war begeistert.



Ganze Arbeit geleistet: die musikalische Leiterin Sonja Velati (l.) .



„DAS GENIESSEN WIR IM LINDENHOF: DIE COOLE LAGE, DEN SITZPLATZ, DEN SCHÖNEN AUSBAU, DIE NÄHE ZU CAFÉ UND LÄDEN.“

Z. UND S., BEWOHNER EINER WG IM LINDENHOF



VERIT IMMOBILIEN

ERSTVERMIETUNG:
3.5 ZIMMER / AB CHF 1600.-
4.5 ZIMMER / AB CHF 1960.-
INFOS UNTER 044 389 77 87

SG HALLWIL

Feldschiessen 2017

www.sghallwil.ch



!! Gratis ans grösste Schützenfest der Welt !!

Wer?	Jahrgang 2007 oder älter		
Wo?	300m Schiessanlage Dürrenäsch		
Wann?	Freitag	26.05.2017	16.00 – 20.00
	Samstag	27.05.2017	08.00 – 12.00
			13.30 – 17.00
	Freitag	09.06.2017	16.00 – 20.00
	Samstag	10.06.2017	08.00 – 12.00
			13.30 – 17.00
	Sonntag	11.06.2017	09.00 – 12.00
Training:	Siehe www.sghallwil.ch		

Hallwiler Gruppenwettkampf

Wer:	Irgendjemand kann eine Gruppe anmelden. - Teilnehmer schiessen für die SG Hallwil. - Jahrgang 2007 oder älter. - Man schiesst nur in einer Gruppe.
Wie immer:	Fr. 100.- für die grösste Gruppe.
Wie immer:	Fr. 100.- für das beste Gruppenresultat (Ø der 5 besten Einzelresultate).
Dazu:	Fr. 50.- für Gruppen mit mindestens 11 Resultaten.
Speziell:	Gruppen, die mit 5 Mitgliedern gemeinsam antreten und zusammen das Programm absolvieren, essen in der Festwirtschaft ein Käsefondue auf unsere Rechnung.
Anmeldung:	Anmeldeformulare und Reglement unter www.sghallwil.ch
Gut Schuss!	Wünscht der Vorstand der SG Hallwil.

PURE LEBENSQUALITÄT

Neubau Zentrumslage Seengen



Klare Formensprache, hohe architektonische Qualität vereint mit Wirtschaftlichkeit und ökologischer Nachhaltigkeit. Dies sind die Merkmale der neu entstandenen Überbauung an zentralster Lage in Seengen.

Grosszügig geschnittene Wohnungen mit zeitgemässer Ausstattung und optimalen Licht-verhältnissen.

Die Wohnungen in den Grössen 2 ½ und 4½ Zimmer sind fertiggestellt und Bezugsbereit. Vereinbaren Sie unverbindlich einen Besichtigungstermin.



tectron finanzberatung

Beratung und Verkauf
tectron ag finanzberatung
Immobilien
Hintermättlistr. 5, 5506 Mägenwil
062 889 89 88
Immo@tectronag.ch
www.tectronag.ch

Exklusiv wohnen in Seengen mit See- und Alpensicht

Im Zentrum von Seengen ist eine ökologisch nachhaltige Überbauung mit klarer Formensprache und hoher architektonischer Qualität fertiggestellt worden. Die Mietwohnungen weisen den hohen Eigentums-Ausbaustandard mit exklusiven Materialien auf und sind preislich absolut konkurrenzfähig.



Klare Formensprache und hohe architektonische Qualität, gepaart mit viel Komfort.



Die offene Küche mit hochwertigen Geräten erfüllt alle Träume.

(Eing.) – Im Erdgeschoss sind Apotheke und Migros-VOI-Filiale zu finden, die Bäckerei gleich nebenan sorgt ihrerseits für das gewisse Etwas. Tiefgarage und Lift ermöglichen hohe Selbstständigkeit für ältere Personen, aber auch Singles, die modernes und exklusives Wohnen mitten im schönsten Naherholungsgebiet des Aargaus schätzen, werden sich in die Wohnungen verlieben.

Die perfekte Wohnung für Singles oder Paare

Die entstandenen 2½-, 3½- und 4½-Zimmer-Mietwohnungen wurden im Eigentumsstandard ausgebaut und sind ab sofort bezugsbereit. Der durchgehend verglaste Wintergarten mit See- und Alpensicht lädt ein, die traumhaften Seetaler Sonnenuntergänge zu geniessen. Alle Wohnungen weisen beeindruckende Ausstattungsmerkmale und optimale Lichtverhältnisse auf. Hochwertige helle Platten- und dunkle Eichenparkettböden schaffen modernen, angenehmen Wohnkomfort.

Die Premium-Küchengeräte lassen keine Wünsche offen. Dusche und/oder Badewanne, Fussbodenheizung, Lift und Tiefgarage, ein eigener Waschturm im separaten Reduit und ein geräumiges, abschliessbares Kellerabteil sind Extras, die unabhängigen Wohnkomfort ermöglichen. Das Bauwerk wurde in Massivbauweise erstellt. Aussenwände mit verputzter Aussenwärmedämmung und ein Flachdach mit Wärmedämmung und teilweise extensiver Begrünung sowie eine Luft-Wärme-Pumpe schaffen ein angenehmes Klima und sparen Heizkosten.

Wir vereinbaren mit Ihnen gerne einen Besichtigungstermin:

tectron ag finanzberatung, Immobilien
Hintermättelistrasse 5, 5506 Mägenwil
062 889 89 88, www.seengen-immobilien.ch

Egliswil
Wohnüberbauung «Sonnenpark»
Seonerstrasse 5 / 7 / 9



2 ½ -Zimmer Wohnung 56 - 61 m² CHF 1‘150
3 ½ -Zimmer Wohnung 80 - 87 m² CHF 1‘450
4 ½-Zimmer Wohnung 100 m² CHF 1‘650

Bezugsbereit ab 01. November 2017
sonnenpark-egliswil.ch

Artemis Immobilien AG | 4663 Aarburg
Telefon 062 787 32 45 | artemis-immobilien.com
ARTEMIS GROUP

Jahreskonzert der Kreismusikschule Seengen

Wir freuen uns bereits jetzt auf eines der Highlights der Kreismusikschule Seengen - das grosse Jahreskonzert! Es ist die ideale Plattform, um die gemachten Erfahrungen aus dem Einzelunterricht in einer Bandformation einzubringen und nicht nur im «stillen Kämmerlein» für sich alleine zu üben.



(Eing.) – Talentierte Schülerinnen und Schüler aus der Region werden ihr Bestes geben und für Hühner-/Gänsehaut sorgen. Es ist immer wieder beeindruckend, welch grosses Potenzial an Stimm- und Musiktalenten die Instrumentallehrpersonen während des Schuljahres begleiten und unterstützen dürfen.

Zusätzlich findet dieses Jahr auch die Übergabe der mCheck-Zertifikate am Jahreskonzert statt – ein ganz besonderes «i-Tüpfelchen» / «Sahnehäubchen»!

Wir freuen uns auf zahlreiches Kommen am Freitag, 12. Mai 2017 – musikalische Einstimmung mit den Chnopfrockern und Chnopffägern ab 18.40 Uhr, Konzertbeginn um 19.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Seengen!





Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Fitness in der «Alten Turnhalle»



Weil unsere Mamas einfach die besten sind!
Zum Muttertag schenken wir allen Müttern ein Gratis-Training inkl. Nutzung unserer kompletten Einrichtung und einen Begrüssungs-Tee.
Rufen Sie einfach an für den Termin.

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch



Einladung zum Jubiläum

am Donnerstag 18. Mai 2017

Amplifon feiert Filialjubiläum und Mitarbeiterjubiläum – feiern Sie mit!

Amplifon ist der schweizweit führende Spezialist für innovative Hörlösungen – und schon seit 15 Jahren in Reinach AG für Sie da. Auch unser Mitarbeiter Christian Greim feiert sein 15-jähriges Jubiläum. Gerne laden wir Sie ein, am 18. Mai 2017 mit uns darauf anzustossen.

Gratis Hörtest und Geschenk für Sie

Amplifon Reinach AG
Hauptstrasse 30
Telefon: 062 771 04 44

Öffnungszeiten:
Di, Do, Fr: 08:30–12:00 Uhr und
13:00–17:30 Uhr

amplifon.ch

amplifon

zweiradsport FISCHER
Seon/Buchs

Fahrräder
Zubehör
Bekleidung
Reparaturen

Der E-Bike-Spezialist im Seetal.

Unterdorfstrasse 40
5703 Seon

Telefon 062 775 16 68
seon@fischer-bike.ch

www.fischer-bike.ch

